

# Dando la voz a la comunidad en el proyecto Kiez(t)raum

---

*Módulo de formación*

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



COMPARATIVE RESEARCH NETWORK:

Por: Rimante Rusaite y Ewelina Barthel de “Comparative Research Network e.V.”

## Descripción del módulo de formación

---

### *Dando voz a la comunidad en el Proyecto Kieztraum*

#### *Público objetivo específico:*

El Proyecto Kieztraum se está llevando a cabo en Berlín, un barrio de Wedding. Es el resultado de una cooperación entre Comparative Research Network y Quartiersmanagement Pankstraße. El público objetivo específico es la comunidad que vive en el barrio, o las personas que trabajan allí, es decir; cualquier persona que visita la zona de forma habitual. Kieztraum se basa en tres métodos diferentes: “Community Mapping”, “Community Reporting” y “Urbanities game”. Aquí nos referimos a los informes comunitarios.<sup>1</sup>

#### *Objetivo principal:*

“Community Reporting” ayuda a las personas a hacer oír su voz y proporcionar información a las personas responsables de la formulación de políticas y a las y los investigadores. Para ello, el método tiene como objetivo desarrollar habilidades digitales en la narración de historias utilizando dispositivos simples, como teléfonos móviles y tabletas.

#### *Objetivos detallados:*

1. Cuenta las historias: usa técnicas de narración de ideas y dispositivos portátiles (es decir, teléfonos inteligentes y tabletas) para contar historias individuales.
2. Recopila historias: utiliza las habilidades desarrolladas en el programa para capturar las historias de otras personas.
3. Comparte historias: comparte historias dentro de la comunidad y otros eventos, que reúnen a diversos agentes interesados (es decir, formuladores de políticas locales, gestión de vecindarios).

#### *El grupo:*

6-15 personas

---

<sup>1</sup> Informes comunitarios = “Community reporting” en inglés. Nota del t.

*Duración:*

Puede ser adaptado de 1 a 2 días.

*El / la formador/a:*

1-2 formadores / as certificados por el "Institute of Community Reporters" (RU)

*LA FORMACIÓN ES DESARROLLAR HABILIDADES CLAVE*

- Infomarse más sobre la narración y el valor de las historias.
- Familiarizarse más con las técnicas de grabación de audio y video.
- Desarrollar el apoyo de las y los compañeros y las habilidades de comunicación.
- Explorar cómo contar y compartir historias de una manera segura y responsable.
- Elegir los mensajes clave de tus historias y utilizarlos para establecer una agenda de cambio.

*METODOLOGÍA*

Community Reporting comenzó en 2007 y utiliza herramientas digitales para ayudar a las personas a contar sus propias historias, a su manera, y conectar estas historias con personas, grupos y organizaciones. Brinda oportunidades para que las personas encuentren su voz, desafíen las percepciones, describan su propia realidad y creen conversaciones para el cambio.

La narración digital está en el corazón del modelo y brinda a las personas las oportunidades, las habilidades y el conocimiento para convertirse en narradoras responsables. Ayuda a las y los alumnos a utilizar herramientas digitales para contar sus propias historias y las de otras personas, y el sitio [communityreporter.net](http://communityreporter.net) proporciona una plataforma para que las personas compartan estas historias.

Las historias se clasifican en características en línea basadas en temas que luego se comparten con organizaciones de investigación, diseñadoras de servicios y legisladoras. De esa manera, las historias se convierten en "catalizadores del cambio" que informan la provisión y las políticas en una amplia gama de campos.

*CONOCIMIENTO*

- Conocimiento de la comunidad local.
- Técnicas de grabación de audio y video.

- Dinámica de grupo.
- Aspectos éticos y legales de la narración.

## Consejos para facilitadores/as

---

### *CÓMO COMUNICARSE CON LAS Y LOS PARTICIPANTES DEL TALLER: DIRECTRICES PARA LAS / LOS FACILITADORES*

#### *I. PRINCIPIOS BÁSICOS*

El programa “Community Reporter” se puede transferir fácilmente a diferentes organizaciones y países a través de la Licencia Social, que ofrece un programa de formación de formadores que enseña la filosofía, el enfoque y la metodología de “Community Reporter”, además de apoyar la actividad local.

#### *II. TAREAS DE LOS / LAS FACILITADORES / AS*

##### *Responsabilidades clave:*

El papel de las capacitadoras de reporteros comunitarios es clave para este proceso, ya que van a:

- Ofrecerles un programa “Community Reporting for Insight” a las y los miembros de la comunidad que les permitirá contar sus propias historias sobre la diversidad y recopilar historias de sus compañeros.
- Ofrecer un programa de co-curación en el que los participantes revisarán las historias recopiladas, identificarán un conjunto de hallazgos clave y empaquetarán estos hallazgos como un cortometraje y un informe sumativo interactivo de una página.
- Facilitar las reuniones de “Community Reporter” y asegurar su continuidad.

#### *III. FORMACIÓN EFECTIVA*

##### *Especificación del formador:*

Se espera que los y las capacitadores de reporteros comunitarios:

- Asistan a un programa de formadores de “Insight Advocate”.

- Completen un programa ICR<sup>2</sup> en línea sobre cómo organizar reuniones de reporteros de la comunidad.
- Completen un programa de capacitación para curadores de ICR en línea.
- Tengan experiencia en la realización de actividades de formación informal en entornos comunitarios.
- Posean una buena alfabetización digital, incluida la alfabetización mediática e informacional.
- Tengan conexiones sólidas con la comunidad con la que trabajarán.
- Demuestren habilidades organizativas y de comunicación eficaces.

#### IV. FORTALECER LAS HABILIDADES SOCIALES, APROVECHAR EL POTENCIAL DEL GRUPO

“Community Reporting” es una actividad intrínsecamente social, ya que se basa en generar confianza entre los y las participantes.

Las actividades se realizan en un espacio seguro, donde se respeta la privacidad y se celebran las diferencias.

Al compartir y recopilar historias, las y los miembros pueden encontrar similitudes en sus perspectivas, fortaleciendo así al grupo como una herramienta poderosa para el cambio social.

#### El programa de formación

---

##### *Fase I Preparación de talleres;*

1. Creación de los materiales de marketing: invitación, publicación en redes sociales u otra forma de comunicación elegida sobre el evento.
2. Reclutamiento de participantes, creación de un formulario de registro (en línea / fuera de línea).
3. Preparación y recopilación de materiales para el taller: un ordenador portátil para proyectar las diapositivas del programa, bolígrafos, bloc de notas / papel, post-it y una pequeña selección de tabletas / teléfonos inteligentes, preparando e imprimiendo diferentes folletos que forman parte del programa.

---

<sup>2</sup> ICR= “Insight Community Reporting”. Nota del t.

Fase II Talleres;

Día 1

Duración	Actividad	Descripción breve
20 min.	1. Bienvenida e introducción	La / el formador dará una descripción general del curso de formación y del día. También darán una breve introducción al movimiento "Community Reporting" usando la animación CR.
20 min.	2. Ejercicio para romper el hielo.	La formadora facilitará un ejercicio para romper el hielo.
50 min.	3. ¿De qué va la historia?	<p>El/ la capacitador/a facilitará una actividad en grupos pequeños en la que los y las participantes explorarán <a href="http://communityreporter.net">communityreporter.net</a> y la narración.</p> <p>-El / la capacitador/a presentará cómo encontrar historias en el sitio.</p> <p>-El formador facilitará una discusión sobre la historia.</p> <p>-Las y los participantes usarán las tabletas / sus propios dispositivos para encontrar otras historias en el sitio.</p>
45 min.	4. Narración instantánea	<p>El/la capacitador/a proyectará una breve historia "instantánea" y explicará el concepto de una historia instantánea. Las y los participantes idearán su propia pregunta instantánea sobre el tema del vecindario (por ejemplo; <i>¿qué te gusta de vivir en Wedding?</i>)</p> <p>Luego, las y los participantes trabajarán como un pequeño equipo para grabar algunas historias instantáneas. La / el capacitador impartirá algunas prácticas de entrenamiento y grabación de equipos como parte de este ejercicio.</p>
45 min.	5. Almuerzo	Almuerzo (la / el capacitador debe copiar historias instantáneas en su ordenador portátil / pendrive durante el almuerzo y las actividades de la tarde).

45 min.	6. Crea tu guía de mejores prácticas de grabación	<p>La / el capacitador revisará 2 o 3 de las historias instantáneas registradas en la actividad anterior y las revisará con el grupo. Utilizarán esto como base para un debate sobre las técnicas de grabación de "mejores prácticas". Como parte de esto, las y los participantes producirán una "Guía de mejores prácticas de grabación".</p> <p>La actividad incluirá una sesión de solución de problemas y comentarios en grupo y una demostración adicional del capacitador / de la capacitadora.</p>
1 hora	7. Narración responsable	<p>La / el capacitador/a facilitará un carrusel, una actividad basada en debates sobre la ética de la narración de historias y las mejores prácticas de los informes comunitarios.</p> <p>Las participantes trabajarán en pequeños equipos para responder las preguntas y completar las tareas en cuatro "estaciones de tareas" diferentes. Esta actividad concluye con la creación de una guía de "Mejores Prácticas de Informes Comunitarios" (escrita y / o audio / video).</p>
15 min	8. Reflexión y resumen	<p>La / el formador facilitará una breve sesión de reflexión en la que los y las participantes reflexionarán individualmente y como grupo sobre su aprendizaje y experiencias durante el día. La / el capacitador recopilará todos los detalles pendientes necesarios para registrar a los participantes en el sitio de CR, incluidas fotografías para las insignias. Darán un resumen de la próxima sesión y establecerán una tarea de aprendizaje independiente.</p>
	Final de la sesión	

Día 2

Duración	Actividad	Descripción breve
15 min.	1. Bienvenida	La / el formador dará una descripción general del día y facilitará una breve reflexión sobre la sesión anterior.
1 hora	2. Revisión de historias instantáneas	El / la capacitador/a revisará las historias instantáneas e identificará algunos temas clave que han surgido, y verificará con el grupo si las historias son ejemplos de narración responsable.  También señalarán "lo que se debe" y "no se debe hacer" técnico como parte de esta revisión.
1 hora	3. Compartiendo historias	La / el capacitador demostrará cómo usar <a href="http://communityreporter.net">communityreporter.net</a> y cargará su historia instantánea registrada en la sesión anterior como ejemplo.  Luego, las y los participantes usarán los detalles de su cuenta para cargar sus propias historias instantáneas en el sitio. El / la capacitador/a debe ayudarles a hacer esto.
45 min.	4. Almuerzo	
30 min.	5. Explorando entrevistas de diálogo	La / el capacitador explicará qué entrevistas de diálogo están utilizando ejemplos de diferentes historias existentes. Facilitará una discusión sobre temas potenciales para estas entrevistas basadas en las ideas de historias instantáneas.
1 hora min.	6. Grabación de la entrevista de diálogo	Las participantes grabarán sus entrevistas de diálogo en parejas o en pequeños equipos. La / el narrador confirmará con la entrevista un punto de partida / tema de conversación para la entrevista.
30 min.	7. Revisión con iguales	El / la capacitador/a facilitará una revisión con iguales de las historias recopiladas.



30 min.	8. ¿Y ahora qué?	La / el capacitador facilitará una actividad de reflexión en la que el grupo creará un plan para "¿Qué sigue?" Y proporcionará comentarios sobre su experiencia durante este programa de 2 días.
	Final de la sesión	

*Etapa III Presentación de los resultados del taller.*

Los resultados del taller se resumen y presentan después de un programa de co-curación de historias. Se centra en analizar las historias y extraer hallazgos clave. Como parte del programa, las participantes analizarán las historias recopiladas y producirán un conjunto de hallazgos, identificando temas clave, el contenido de las historias y su contexto. Los hallazgos, las ideas y el contenido curado producido durante este programa se utilizarán para respaldar el proceso general de creación conjunta como parte del proyecto Kiez (t) raum. Idealmente, las mismas participantes están presentes durante el taller de curaduría. El resultado es un video que incluye los principales temas de las historias del vecindario. Luego, el video se comparte con las partes interesadas relevantes y se publica en el sitio web del proyecto.

*Evaluación de la etapa IV.*

La evaluación del taller se lleva a cabo al final de la sesión de informes comunitarios. La / el capacitador debe facilitar una breve actividad de retroalimentación de notas adhesivas en la que los participantes escribirán una nota adhesiva para cada uno de los siguientes:

- A. ¿Qué ha aprendido como parte de la formación?
- B. ¿Qué funcionó bien en la capacitación?
- C. ¿Qué se podría haber mejorado en la capacitación?



Publicación gratuita

Berlín, Alemania

Enero de 2021

Editorial: Comparative Research Network e.V.

correo electrónico: [ewbarthel@comparative-research.net](mailto:ewbarthel@comparative-research.net)

[www.cronline.de](http://www.cronline.de)



Community Reporting in the Kiez(t)raum project - Training module by [Comparative Research Network e.V.](http://www.comparative-research.net) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/). Based on a work at <https://www.fostersocialinclusion.eu/>.



Este proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación refleja únicamente las opiniones del autor, y la Comisión / Agencia Nacional no se hace responsable del uso que pueda hacerse de la información contenida en ella.